



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM

SCIENTIFIC ENGLISH

Coordination: MENA ORDUÑA, THAIS

Academic year 2019-20

Subject's general information

Subject name	SCIENTIFIC ENGLISH			
Code	100537			
Semester	2D SEMESTER - DEGREE - JUN/SET			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Bachelor's Degree in Medicine	4	OPTIONAL	Attendance-based
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA
	Number of credits	3		3
	Number of groups	2		1
Coordination	MENA ORDUÑA, THAIS			
Department	ENGLISH AND LINGUISTICS			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	English			
Office and hour of attention	On request			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
BORGES SAIZ, FEDERICO	federico.borges@udl.cat	3	
MENA ORDUÑA, THAIS	thais.mena@udl.cat	6	

Subject's extra information

Scientific English aims to develop students' communicative competence both in oral and written texts in English, specially academic, scientific and professional English within the field of health sciences. The subject is specially designed to assist students to acquire the necessary linguistic knowledge and language skills through the use of different written and oral genres (e.g. dialogues, descriptions, discussions and oral presentations), and a wide range of materials (e.g. textbook, articles, videos, films, series and online resources). Consequently, students are able to reflect not only on the language, but also on other essential factors which affect their career (i.e. role in society, intercultural competence, and the social construction of processes and concepts such as health, illnesses, medicine and practitioners).

Learning objectives

- Contribute to the development of the general communicative competence in English (within levels B1 - B2 of the Common European Framework of Reference).
- Familiarise oneself with the textual and grammatical structures that are characteristic of a formal register.
- Develop the knowledge of the lexicon, especially in connection with academic, scientific and professional English within the field of health sciences.
- Acquire the necessary skills to understand and produce oral and written texts, basically in a formal register, on topics related to the field of health sciences.

Competences

Strategic competences of the UdL:

- Speaking and writing correctly
- Good command of a foreign language (English)

Subject contents

The course aims at oral and written skills in English, as well as at using English language and vocabulary related to medical practice and studies. It will be based on a course book (*see bibliography*) and a students' centred methodology (*see methodology*). A selection will be made out of the course book units:

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Emergency Medicine | 7. Dermatology |
| 2. Accidents | 8. Surgery |
| 3. Sports Medicine | 9. Cardiology |
| 4. Obstetrics | 10. Respiratory Medicine |
| 5. Psychiatry | 11. Tropical Diseases |
| 6. Geriatrics | 12. Technology |

Methodology

This course is planned to develop the students' capacity to learn by doing and, therefore, the methodology is learner-centred. It is while working to achieve this aim and the subjects' objectives that students will work on the contents and competences of *Scientific English*.

It implies more or less 150 hours of classroom and individual work (6 credits. 1 ECT=25/30h). This means:

	Hores a classe	Hores a casa
Classes	54	18
Tasques		43
Tutories	1	0,5
Revisió per a l'examen i l'examen	4	29,5

Bear in mind this is only orientation. The amount of work necessary to pass the course will mainly depend on your initial level, your interest and your effort.

Development plan

	Weeks	MONDAY 15 - 17	TUESDAY 15 - 17	WED 15 - 17	THURSDAY 15 - 17	FRIDAY 15 - 17	
FEB	1 (3-7)	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 2.28	
	2 (10-14)	GG P1 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 2.28	
	3 (17-21)	GG P1 deadline 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24		
	4 (24-28)	GM Mena 1 2.21	GM Borges 1 2.21	GM Mena 2 2.21	GM Borges 2 2.21		
MAR	5 (2-6)	GM Mena 3 2.21			GM Borges 3 2.21	Mid-term Exam 2.21	
	6 (9-13)	GM Mena 4 2.21	GM Borges 4 2.21	GM Mena 5 2.21	GM Borges 5 2.21 P2	GM Mena 6 2.21	
	Weeks	MONDAY 15 - 16	TUESDAY 15 - 16	WED 15 - 16	THURSDAY 15 - 16	FRIDAY 15 - 16	
	7 (16-20)	GM Borges 6 2.21	GM Mena 7 2.21	GM Borges 7 2.28	GM Borges 8 2.21	GM Mena 8 2.21 P2 deadline	
	8 (23-27)	GM Mena 9 2.21	GM Borges 9 2.21			Exams week	
	9 (30-4)	Exams Week					

APR	10 (6-10)	Easter Holidays				
	11 (13-17)	Easter Holidays	GM Mena 10 2.21			
	12 (20-24)				GM Borges 10 2.21	GM Mena 11 2.21
	13 (27-1)	GM Borges 11 2.21 P3	GM Borges 12 2.21	GM Mena 12 2.21	Festa Major Estudiantat	Festa del Treball
MAY	14 (4-8)	GM Mena 13 2.21	GM Borges 13 2.21 P3 deadline	GM Mena 14 2.21	GM Borges 14 2.21	Festa Facultat de Medicina
	15 (11-15)	Festa Major de Lleida	GM Borges 15 2.21	GM Mena 15 2.21	GM Borges 16 2.21	GM Mena 16 2.21 P4
	16 (18-22)	GM Mena 17 OP 2.21	GM Mena 18 OP 2.21	GM Borges 17 OP 1.24	GM Borges 18 OP 1.24	GM Mena 19 1.24 Revision Exam/Portfolio
	(25-29)	GM Borges 19 1.24 Revision Exam/Portfolio				P4 deadline
JUN	(1-5)	Final Exam				
	(8-12)					
	(15-19)	Deadline Portfolio				

P1, P2, P3, P4: Activities to be included in the Portfolio (see *Assessment*)

OP: Oral Presentations (see *Assessment*)

Evaluation

Requirements:

Students **must attend a minimum of 80% of class sessions to be awarded their Participation grade** (20% of Final Grade).

It is **mandatory to hand in all assessment tasks to pass the course**, and their average grade must be <5> or higher. If a student does not hand in all due assessment tasks in the course, either of these two will happen:

- with an average grade of <5> or higher, the student's final mark will be FAIL <4>.
- with an average grade lower than <5>, the student's final mark will be FAIL <average mark>.

Requisites:

L'assistència al 80-100% de les classes és requisit per a rebre la qualificació de Participació, la qual té un pes del 20% de la qualificació final. Els estudiants **han d'assistir a un mínim del 80% de les sessions de classe**, i per tant amb menys d'un 80% d'assistència la qualificació de Participació serà de zero <0>.

És obligatori lliurar totes les tasques d'avaluació per aprovar el curs, i la seva qualificació mitjana ha de ser <5> o superior. Si l'estudiant no lliura totes les tasques d'avaluació, es produirà qualsevol d'aquests dos casos:

- amb una qualificació mitjana de <5> o superior, la qualificació final de l'estudiant serà SUSPÈS <4>.
- amb una qualificació mitjana inferior a <5>, la qualificació final de l'estudiant serà SUSPÈS <qualificació>

mitjana>.

Assessment:

ASSESSMENT TASK	DEADLINE	DETAILS
Mid-term Exam (20%)	6th March 2.21	Vocabulary, Grammar and Reading
Final Exam (20%)	Final exams week Time and room to be set	Vocabulary, Grammar, Listening and Writing
Portfolio (20%)	Feb – May Deadline: 19th June	Design a portfolio which includes the tasks carried out in and out of class. This portfolio will show the students' competence on specific tasks related to medical performance, their reflection on what they have done in the course, and their autonomy as learners (see below for specifics).
Oral Presentation (20%)	From 18th to 21st May 2.21 and 1.24	Students will give, in pairs, an oral presentation about the causes, effects, symptoms, etc., of a physical or mental illness appearing in a film originally produced in English.
Participation (20%)	Contributions in class (40%): In this course, taking notes and listening to the teacher are simply not enough. Participation means to take an ACTIVE role in the activities before (e.g. preparing materials, reading texts, watching videos, participating in "debat" in Sakai, etc.) and during the class. Attendance (20%) Class activities (40%): These will be included in the Portfolio.	

Fraudulent assessment:

According to art. 3.1 of the UdL assessment regulations, the student cannot use, in any case, means not allowed or fraudulent mechanisms during the process of taking any assessed activity. The student who uses any fraudulent means and/or carries electronic devices not allowed will have to leave the test, and s/he will be subject to the consequences provided in this regulation or in any other internal regulations of the UdL.

Plagiarism:

Any activity that includes evidence of plagiarism or fraudulent action will be qualified with a zero. If such practice is repeated, the student will obtain the final qualification of SUSPENS (0) in the final "acta" of the subject.

Alternative assessment:

Students' assessment is continuous. Those students who simultaneously study and have a full-time job have the right to take the alternative assessment. They are able to apply for the alternative assessment within 5 days from the beginning of the semester in Secretaria de la Facultat de Lletres or academic@lletres.udl.cat.

Portfolio tasks

Assessment criteria: Quality in language and content + Students' reflection ability, creativity and ICT design.

TYPE OF TASK	TASK	GROUPING	Deadlines
Home activities	(P1) WRITING: Cover letter for a job position	Individual	Opening 10th Febr. – Closing 17th Feb.
	(P2) SPEAKING: Oral presentation describing graphs/data	Pairs	Opening 12th March – Closing 20th March
	(P3) SPEAKING: Discussion about a relevant medical topic	Groups of 3	Opening 27th April – Closing 5th May
	(P4) WRITING: Summary of an article and reflection of its importance as a doctor	Individual	Opening 15th May – Closing 29th May
In-class activities	Activities carried out in class and that the teacher asks you to include (e.g. role-plays, discussions, debates, oral presentations and medical documents)	Individual, pairs, groups	Final Deadline: 19th June

Bibliography

Textbook

- McCarter, S. (2010) *Medicine 2*. Oxford: Oxford University Press

Complementary bibliography

- Basterrechea Moreno, J.P. (2001) *Curso de inglés para profesionales sanitarios*. Madrid: Harcourt
- *Check your English vocabulary for medicine*. London: A. & C. Black, 2006
- Collin, P.H. (1993) *Dictionary of medicine*. Middlesex: Peter Collin
- *Collins Cobuild Dictionary*. (alternatively, any other learner's dictionary)
- Glendinning, Eric H. & Holmström, Beverly A. (1998 2nd edition) *English in Medicine*. Cambridge University Press
- Gotti, M. (1984) *English for Medicine*. Zanichelli
- Greenhalgh, T. (1993) *Medicine today*. Longman.
- Jablonski (1998) *Dictionary of Medical Acronyms and Abbreviations*. Philadelphia: Hauley and Belfus, Inc.
- James, David V. (1992) *Medicine*. English for Academic Purpose Series. Prentice Hall
- *Longman Language Activator*.
- Luttikhuisen, F. (1996) *English for Academic Purposes (Health Sciences)*. Edicions Universitat de Barcelona
- Maclean, Joan (1975) *English in Basic Medical Science*. English in Focus Series. Oxford University Press
- Master, P.A. (1986) *Science Medicine and Technology. English Grammar and Technical Writing*. Prentice Hall Regents
- McCarter, S. (2009) *Medicine 1*. Oxford: Oxford University Press
- *Simon and Schuster's International Dictionary, English/Spanish, Spanish/English*
- Tiersky, E. & Tiersky, M. (1992) *The Language of Medicine in English*. Prentice Hall Regents.
- Willis, Marjorie C. (1996) *Medical Terminology. The Language of Health Care*. Williams & Wilkins

Internet resources

<http://www.quantumleap.cat/intro/> (online learning environment for English language learning at university level)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> (audio, exercises, glossaries and other material based on the World Service broadcasts)

<http://www.cnn.com/videoselect> (CNN news reports with videos)

<http://www.english-forum.com/interactive> (interactive exercises on grammar and vocabulary)

<http://www.eslbee.com/> (advanced composition skills for non-native speakers)

http://www.ruthvilmi.net/hut/help/grammar_help/ (interactive exercises)

Multimedia

The Human Body [Enregistrement vidéo]. London: BBC TV, 2001, 1998 (a DVD version is also available)

Books for further reference

- General

Cassell, E. J. (1991). *The nature of suffering and the goals of medicine*. New York: Oxford Univ

Coulehan, J. L., & Block, M. R. (2006). *The Medical Interview Mastering Skills for Clinical Practice*. (5th Ed.). Philadelphia: Davis Co.

Lown, B. (2000). *The Lost Art of Healing*. New York: Houghton Mifflin.

Molinuevo B. (2011). *La comunicación no verbal en la relación médico-paciente*. Barcelona: Aresta.

- Cinema

Apple, R. D., & Apple, M. W. (1993). Screening Science. *Isis*, 84 (4), 750-754.

Boon, T. (2008). *Films of Fact: A History of Science in Documentary Film and Television*. London/New York: Wallflower Press.

Brigidi, S. (2016). *Cultura, salud, cine y televisión*. Tarragona: Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili. (pp. 295- 308 list of online and book resources)

Friedman, L. D. (2004). *Cultural Sutures: Medicine and Media*. Durham, N.C.: Duke University Press.

Gabbard, K., & Gabbard, G. O. (1987). *Psychiatry and the Cinema*. Chicago: The University of Chicago Press.

Mendiguchía, I., & Santiago, J. A. (2003). *La medicina en el cine*. Madrid: PBM.

Revista de Medicina y Cine <<http://revistamedicinacine.usal.es/>>

Seale, C. (2004). *Media and Health*. London: Sage.

Tabernero, C. (2006). L'Audiència-meca: ciència, tecnologia i la condició humana en el cinema de Stanley Kubrick i Steven Spielberg. *Metode*, 48, 71-76.

_____. (2016). Cine, ciencia y ficción: La máquina de Stanley Kubrick. In P. Bernat (Ed.), *Ciencia y ficción* (pp. 185-192). Barcelona: Taliots/IEC/SCHCT.

_____. (2016). *Terapias de cine*. Barcelona:

Adaptations to the methodology due to COVID-19

- Portfolio tasks and units' activities are uploaded to *Assignments* in Campus Virtual.
- Explanation and instructions of tasks and activities using *Assignments* and Video Lectures uploaded to Campus Virtual.
- Frequent support and kind reminders messages in Campus Virtual.
- Weekly revision of questions and doubts about the new approach and the activities via messages, video lectures and forums in Campus Virtual.

Adaptations to the development plan due to COVID-19

	Weeks	MONDAY 15 - 17	TUESDAY 15 - 17	WED 15 - 17	THURSDAY 15 - 17	FRIDAY 15 - 17
FEB	1 (3-7)	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 2.28
	2 (10-14)	GG P1 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 2.28
	3 (17-21)	GG P1 deadline 1.24	GG 1.24	GG 1.24	GG 1.24	
	4 (24-28)		GG 2.21	GM 1 2.21		
MAR	5 (2-6)	GM 2 2.21			GM 3 2.21	Mid-term Exam 1.24
	6 (9-13)		GM 4 2.21	GM 5 2.21	GM 6 2.21 P2	
	7 (16-20)			GM 7 available		Deadline GM 7 and Deadline P2 (Sunday)
	8 (23-27)			GM 8 & 9 available	Video lecture (recorded) P3-1	Deadline GM 8 & 9 (Sunday)
	9 (30-4)	GM 10 Video lecture P3-2 (online. 16h)				GM 11 available Deadline GM 10 (Sunday)
	10 (6-10)	Easter				
APR	11 (13-17)	Easter Holidays	GM 12 available Video lecture P3-3 (online 16h) Deadline GM 11			Deadline GM 12 (Sunday)

	12 (20-24)			GM 13 available	Video lecture P3-4 (recorded) P3	Deadline GM 13 (Sunday)
	13 (27-1)			GM 14 available	Video lecture P4-1 (16h online)	Bank holiday Deadline GM 14(Sunday) P3 Deadline(Sunday)
MAY	14 (4-8)		GM 15 available		Video lecture (online or recorded) P4-2 P4	Deadline GM 15 (Sunday)
	15 (11-15)	Information OP + useful extra materials (Video Lecture)				P4 Deadline (Sunday)
	16 (18-22)				Upload Presentations	Revision exam (uploaded content/ Video Lecture)
	17 (25-29)					Final Exam (10-12h)
JUN	18 (1-5)					
	19 (8-12)					
	20 (15-19)	Friday, 19 th Portfolio				

Adaptations to the evaluation due to COVID-19

ASSESSMENT TASKS	PREVIOUS EVALUATION	CURRENT EVALUATION
Mid-term Exam	20%	20%
Final Exam	20%	10%
Portfolio	20%	25%
Oral Presentation	20%	20%
Participation	20%	25% - participation in classroom sessions - participation online sessions - quality of participations

Other evaluation requirements	<p>Participation grade: Students must attend a minimum of 80% of sessions to be awarded their Participation grade (25% of Final Grade).</p> <p>Fraudulent assessment: According to art. 3.1 of the UdL assessment regulations, the student cannot use, in any case, means not allowed or fraudulent mechanisms during the process of taking any assessed activity. The student who uses any fraudulent means and/or carries electronic devices not allowed will have to leave the test, and s/he will be subject to the consequences provided in this regulation or in any other internal regulations of the UdL.</p> <p>Plagiarism: Any activity that includes evidence of plagiarism or fraudulent action will be qualified with a zero. If such practice is repeated, the student will obtain the final qualification of SUSPENS (0) in the final "acta" of the subject.</p> <p>Alternative assessment: Students' assessment is continuous. Those students who simultaneously study and have a full-time job have the right to take the alternative assessment. They are able to apply for the alternative assessment within 5 days from the beginning of the semester in Secretaria de la Facultat de Lletres or academic@lletres.udl.cat.</p>
-------------------------------	--